



Operating Manual  
**HandyCom PTT**  
Speaker Microphone



Order No.: 10159935/01



Schlüsselstrasse 12  
8645 Rapperswil-Jona  
Switzerland

© MSA. All rights reserved.

## Contents

<b>1.</b>	<b>Safety Regulations</b> .....	<b>4</b>
	1.1. Correct Use.....	4
	1.2. Liability Information.....	4
	1.3. Safety and Precautionary Measures to be Adopted ....	5
<b>2.</b>	<b>Description</b> .....	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Use</b> .....	<b>8</b>
	3.1. Volume Adjustment.....	8
	3.2. Connection to the Radio Set.....	9
	3.3. Connection of an External Earphone.....	9
	3.4. Connection of an External Headset .....	10
	3.5. Talking .....	10
	3.6. Listening .....	10
	3.7. Use in vehicles.....	11
	3.8. Emergency Button (optional) .....	11
<b>4.</b>	<b>Maintenance and Cleaning</b> .....	<b>12</b>
	4.1. Maintenance .....	12
	4.2. Cleaning.....	12
	4.3. Change of the Clothing Clip.....	12
	4.4. Fault Checking .....	14
<b>5.</b>	<b>Storage</b> .....	<b>14</b>
<b>6.</b>	<b>Disposal</b> .....	<b>14</b>
<b>7.</b>	<b>Technical Data</b> .....	<b>15</b>
<b>8.</b>	<b>Approvals</b> .....	<b>15</b>
<b>9.</b>	<b>Ordering Information</b> .....	<b>16</b>

# Safety Regulations

## 1. Safety Regulations

### 1.1. Correct Use

The HandyCom PTT is a handheld speaker microphone intended for connecting to radio equipment. It is suited for indoor and outdoor use combined with a radio set. The device serves as a communication tool for first responders in operations.

It is imperative that this operating manual be read and observed when using the product. In particular, the safety instructions, as well as the information for the use and operation of the product, must be carefully read and observed. Furthermore, the national regulations applicable in the user's country must be taken into account for a safe use.



#### **Danger!**

This product is supporting life and health. Inappropriate use, maintenance or servicing may affect the function of the device and thereby seriously compromise the user's life.

Before use the product operability must be verified. The product must not be used, if the function test is unsuccessful, it is damaged, a competent servicing/maintenance has not been made, genuine MSA spare parts have not been used.

Alternative use, or use outside this specification will be considered as non-compliance. This also applies especially to unauthorized alterations to the product and to commissioning work that has not been carried out by MSA or authorized persons.

### 1.2. Liability Information

MSA accepts no liability in cases where the product has been used inappropriately or not as intended. The selection and use of the product are the exclusive responsibility of the individual

operator. Product liability claims, warranties also as guarantees made by MSA with respect to the product are voided, if it is not used, serviced or maintained in accordance with the instructions in this manual.

### 1.3. **Safety and Precautionary Measures to be Adopted**

- Also read and observe the operating instructions for the radio set and external accessories when you use it.
- The device can produce high sound pressures through which it is possible to damage your hearing.
- Do not use the device in explosive atmospheres.
- Make sure that connecting cables do not get caught or entangled on objects to avoid accidents.

# Description

## 2. Description

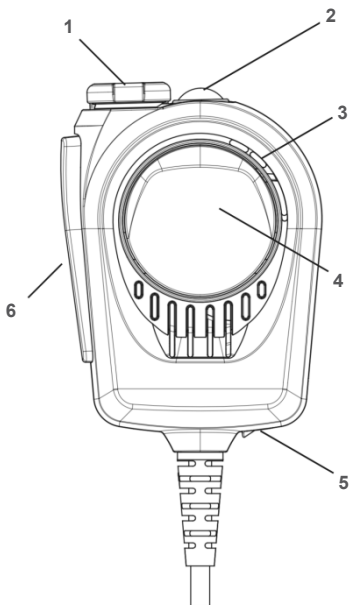
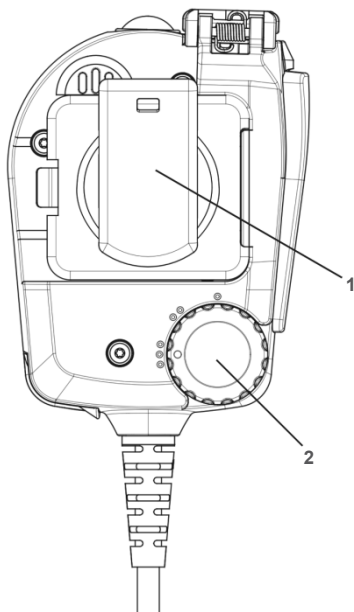


Fig. 1: Front view

- |   |                             |   |                    |
|---|-----------------------------|---|--------------------|
| 1 | jack socket for Nexus plugs | 4 | front PTT button   |
| 2 | emergency button (optional) | 5 | earphone socket    |
| 3 | microphone                  | 6 | lateral PTT button |



*Fig. 2: Back view*

*1 rotary clothing clip*

*2 volume control*

## Use

The device is made of impact-resistant synthetic material. Its cable and housing are water-resistant, low-flammable and self-extinguishing. It has a clothing clip, two PTT (Push-To-Talk) buttons, a 3,5 mm jack socket and a jack socket for Nexus plugs for connecting an external headphone or earphone as well as an external headset. A separate emergency button is available optionally. Both PTT buttons are connected in parallel and have the same effect. The optimum distance for talking is about 4 cm away. The radio set remains in transmit mode as long as a PTT button is pressed. While an external earphone or headset is connected, the loudspeaker or the loudspeaker, microphone and earphone socket of the device remain off. The clothing clip can be replaced by a button hook for the use in vehicles.

## 3. Use

### 3.1. Volume Adjustment

You can use the volume control to adjust the volume in three levels. The setting marked by the one dot gives the lowest volume and the setting marked by the three dots gives the highest volume.

- (1) Adjust the volume to the level you require.
  - The volume adjustment also applies to external earphones and headsets.



### 3.2. Connection to the Radio Set

**Notice!**

Some radio sets still output a supply voltage to the accessory connector even when the radio set is off. In such cases, it is advisable to disconnect the HandyCom from the radio set when not in use for prolonged periods in order to protect the batteries of the radio set.

- (1) Switch off the radio set.
- (2) Adjust the volume to the lowest level (see chapter 3.1).
- (3) Connect the HandyCom to the radio set.
- (4) Switch the radio set back on and adjust the volume to the level you require.
  - The device is ready-to-receive.

### 3.3. Connection of an External Earphone

**Notice!**

The jack plugs must comply with the JIS C 6560 standard (concentric plug and jacks); non-compliant plugs may damage the jack socket.

The device has an earphone socket for connecting a set of headphones or earphones using a 3.5 mm jack plug.

- (1) Open the protective cover on the earphone socket.
- (2) Insert the jack plug into the earphone socket.
  - The jack plug is fitted until it clicks into place.
- (3) To talk, you can continue to use the PTT button and microphone on the device.
- (4) Close the protective cover after using the external earphone.

### 3.4. Connection of an External Headset

You can connect an external headset to the jack socket for Nexus plugs.

- (1) Open the protective cover on the jack socket.
- (2) Insert the Nexus jack plug into the jack socket.
  - The Nexus jack plug is fitted until it clicks into place.
  - Communication now takes place via the microphone and earpiece in the headset.
- (3) Close the protective cover, after using the external headset, by firmly press down until fully closed.

### 3.5. Talking

- (1) Press the PTT button to talk.
  - You can use the PTT button both on the side and on the front.
- (2) Speak loudly and clearly into the microphone.
- (3) To finish transmit mode, release the PTT button.

### 3.6. Listening



The device is always switched to receive as long as the PTT buttons are not pressed.

---

### 3.7. Use in vehicles

For use in vehicles, the device can be hooked onto a vehicle-mounted holder.

- (1) Replace the clothing clip by a button hook (as described in chapter 4.3).
- (2) Fit the vehicle-mounted holder in a suitable position in the vehicle.
- (3) Mount the button hook onto the vehicle-mounted holder with the 3 screws supplied.

The button hook and vehicle-mounted holder are not supplied as standard; please order separately.

### 3.8. Emergency Button (optional)



#### Notice!

An emergency button is only fitted on those HandyCom models for which the associated radio set also has an emergency call function.

The device has an option of a separate emergency button. Pressing this button activates the emergency call from the connected radio. Depending on the radio, this may require programming of the external emergency call function. For further information on this, please refer to the operating instructions for the radio set concerned.

# Maintenance and Cleaning

## 4. Maintenance and Cleaning

### 4.1. Maintenance

The device is maintenance-free.

### 4.2. Cleaning



#### Notice!

When cleaning under running water, hold the protective covers closed on the jack sockets. For cleaning purposes, never use caustic cleaning agents, alcohol or other corrosive substances that might attack the housing.

- (1) Remove loose dust with a soft brush.
- (2) Wipe off any stubborn dirt with a damp lint-free cloth.
  - Use a little detergent if necessary.
- (3) Wash the device under running water, if it has severe soilings.
- (4) Hold the device upright (cable from below) for about 30 seconds to allow the water to drain out completely through the loudspeaker and microphone holes.

### 4.3. Change of the Clothing Clip



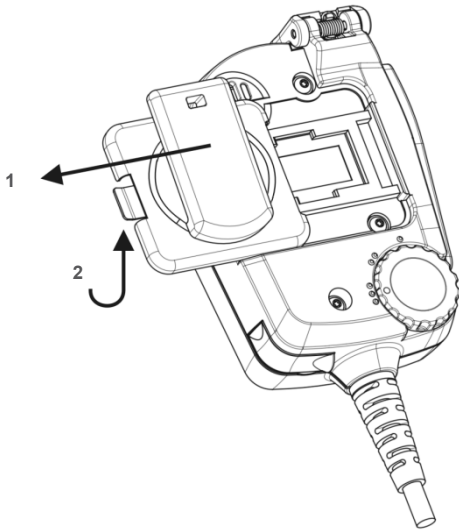
#### Notice!

The rear microphone aperture is unprotected once the clothing clip is removed. Sharp objects could enter and cause permanent damage. Therefore never use or store the HandyCom without the clothing clip fitted.

You can use the clothing clip to fasten the device to clothing. The clothing clip swivels and can be locked in steps of 45 degrees.

## Maintenance and Cleaning

- (1) Unlock the clothing clip by lifting up the catch spring.
- (2) Slide the clothing clip out sideways.
- (3) To fit the new clothing clip, slide it into the guide on the case.
  - The clothing clip is fitted until you hear it snap into place.



*Fig. 3: Change of the clothing clip*

1 *Catch spring*

2 *clothing clip*

GB

## Storage

### 4.4. Fault Checking

If in the device faults occur, you can check the following points.

- Check that the radio set is switched on.
- Check all cable connections.
- Check all connectors.

If this does not solve the problem, please send the speaker microphone to MSA or to a MSA-approved repair company.

### 5. Storage

Store the HandyCom ideally in a dry place, free from dust and dirt, at approx. 20° C. Protect apparatus against direct sunlight.

### 6. Disposal

If the device is definitely put out of operation, please pass it on to a local recycling company for disposal.

## 7. Technical Data

Housing	shock-resistant and self-extinguishing plastic housing (IP code 67)
Dimensions	92 mm x 69 mm x 42 mm
Weight	approx. 135 g
Connectors	PUR cable, unstretched length 30 cm, safety decoupler
Temperature range	-30 °C to +70 °C
Humidity	max. 93 %
Microphone:	
Converter principle	Electret, noise cancelling
Sensitivity	18 mV/Pa
Speaker:	
Converter principle	dynamic
Nominal power handling	1 W
Noise pressure level	80 dB at 0.5 W in 0.5 m distance

## 8. Approvals

Manufacturer:	MSA EUROPE GmbH Schlüsselstrasse 12 8645 Rapperswil-Jona, Switzerland
Product:	HandyCom
Type of protection:	Drop test according to EN 300 019-2-7 Class 7.3
	Passed flame engulfment test according to EN 137:2007

## Ordering Information

### 9. Ordering Information

Description	Article No.
<b>HandyCom PTT for Motorola:</b>	
MTP850 FuG	10157059
MTP830 FuG	
MTP850 S	
<b>HandyCom PTT for Sepura:</b>	
STP 8000	10157058
STP 8100	
STP 8200	
STP 8030	
STP 8038	
STP 9000	
<b>Further radios:</b>	on request



## Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Sicherheitsvorschriften .....</b>	<b>18</b>
	1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	18
	1.2. Haftung .....	19
	1.3. Sicherheitshinweise .....	19
<b>2.</b>	<b>Beschreibung .....</b>	<b>20</b>
<b>3.</b>	<b>Gebrauch .....</b>	<b>22</b>
	3.1. Lautstärkeeinstellung .....	22
	3.2. Anschluss an das Funkgerät .....	23
	3.3. Anschluss eines externen Ohrhörers.....	23
	3.4. Anschluss eines externen Headsets.....	24
	3.5. Sprechen .....	24
	3.6. Hören .....	24
	3.7. Einsatz im Fahrzeug .....	25
	3.8. Notruftaste (optional) .....	25
<b>4.</b>	<b>Wartung und Reinigung .....</b>	<b>26</b>
	4.1. Wartung .....	26
	4.2. Reinigung.....	26
	4.3. Wechsel des Kleiderclip.....	26
	4.4. Störung .....	28
<b>5.</b>	<b>Lagerung.....</b>	<b>28</b>
<b>6.</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>28</b>
<b>7.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>29</b>
<b>8.</b>	<b>Zulassungen .....</b>	<b>29</b>
<b>9.</b>	<b>Bestellangaben.....</b>	<b>30</b>

## 1. Sicherheitsvorschriften

### 1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das HandyCom ist ein Handmikrofon-Lautsprecher zum Anschluss an Funkgeräte. Es ist geeignet für Außen- und Innenanwendungen in Verbindung mit einem Funkgerät. Das Gerät dient als Kommunikationsmittel für Einsatzkräfte im Einsatz.

Die vorliegende Gebrauchsanleitung ist für die Nutzung des Produkts zwingend zu lesen und zu beachten. Insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise sowie die Angaben zu Einsatz und Bedienung des Produkts müssen aufmerksam gelesen und beachtet werden. Zusätzlich sind die im Verwenderland geltenden nationalen Vorschriften zum sicheren Betrieb des Gerätes zu berücksichtigen.



#### **Gefahr!**

Das Produkt ist möglicherweise eine lebensrettende oder gesundheitserhaltende Schutzvorrichtung. Eine unsachgemäße Verwendung, Wartung oder Instandhaltung des Gerätes kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigen und dadurch Menschenleben ernsthaft gefährden.

Vor dem Einsatz ist die Funktionsfähigkeit des Produktes zu überprüfen. Das Produkt darf nicht eingesetzt werden, wenn der Funktionstest nicht erfolgreich war, Beschädigungen bestehen, eine fachkundige Wartung/Instandhaltung fehlt oder wenn keine Original-Ersatzteile verwendet wurden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Dies gilt insbesondere auch für eigenmächtige Veränderungen am Produkt und für Instandsetzungsarbeiten, die nicht von MSA bzw. autorisiertem Personal durchgeführt wurden.

## 1.2. Haftung

In Fällen einer nicht bestimmungsgemäßen oder nicht sachgerechten Verwendung des Produktes übernimmt MSA keine Haftung. Auswahl und Nutzung des Produktes liegen in der ausschließlichen Verantwortung der handelnden Personen. Produkthaftungsansprüche, Gewährleistungsansprüche und Ansprüche aus etwaigen von MSA für dieses Produkt übernommenen Garantien verfallen, wenn es nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung eingesetzt, gewartet oder instand gehalten wird.

## 1.3. Sicherheitshinweise

- Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Funkgerätes und vom externen Zubehör, wenn Sie es verwenden.
- Das Gerät kann hohe Schalldrücke erzeugen durch welche es zur Beschädigung des Gehörs kommen kann.
- Setzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen ein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht an Gegenständen hängen bleiben oder sich verfangen um Unfälle zu vermeiden.

# Beschreibung

## 2. Beschreibung

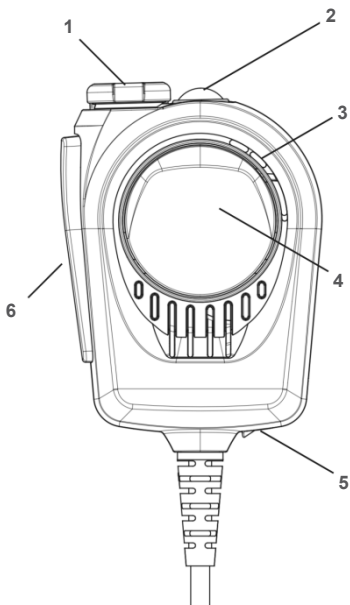


Abb. 1: Vorderansicht

- |   |                                |   |                      |
|---|--------------------------------|---|----------------------|
| 1 | Klinkenbuchse für Nexusstecker | 4 | Vordere Sendetaste   |
| 2 | Notruftaste (optional)         | 5 | Ohrhörerbuchse       |
| 3 | Mikrofon                       | 6 | Seitliche Sendetaste |

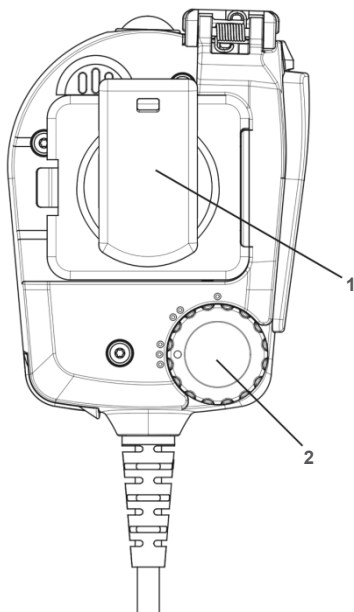


Abb. 2: Rückansicht

1 Drehbarer Kleiderclip    2 Lautstärkereglер

## Gebrauch

Das Gerät besteht aus schlagfestem Kunststoff. Das Kabel und das Gehäuse sind aus wasserdichten, schwerentflammenden und selbstverlöschenden Material. Es verfügt über einen Kleiderclip, zwei Sendetasten (PTT – Push-to-talk), einer 3,5 mm Klinkenbuchse und einer Nexusklinkenbuchse, über die ein Ohr- oder Kopfhörer sowie ein externes Headset angeschlossen werden können. Optional ist eine separate Notruftaste vorhanden. Die beiden Sprechertasten sind parallel geschaltet und haben die gleiche Wirkung. Der optimale Sprechabstand beträgt etwa 4 cm. Das Funkgerät bleibt im Sendemodus, solange eine Sendetaste gedrückt ist. Solange ein externer Hörer bzw. Headset angeschlossen ist, bleibt der Lautsprecher bzw. der Lautsprecher, das Mikrofon und die Ohrhörerbuchse des Gerätes ausgeschaltet. Der Kleiderclip kann gegen einen Knopfaufhänger, für den Einsatz in Fahrzeugen, getauscht werden.

### 3. Gebrauch

#### 3.1. Lautstärkeeinstellung

Mit dem Lautstärkeregler kann die Lautstärke in drei Stufen eingestellt werden. Dabei bedeutet 1 Punkt die niedrigste Lautstärke und 3 Punkte die höchste Lautstärke.

- (1) Drehen Sie den Lautstärkeregler auf die gewünschte Lautstärkestufe.
  - Die Lautstärkeeinstellung ist auch für externe Hörer bzw. Headsets wirksam.

### 3.2. Anschluss an das Funkgerät



#### **Achtung!**

Bei einigen Funkgeräten liegt auch im ausgeschalteten Zustand eine Versorgungsspannung am Anschluss an. In diesem Fall trennen Sie bei längeren Betriebsunterbrechungen das HandyCom vom Funkgerät, um die Akkus des Funkgerätes zu schonen.

- (1) Schalten Sie das Funkgerät aus.
- (2) Stellen Sie die geringste Lautstärke ein (siehe Kap. 3.1).
- (3) Schließen Sie das HandyCom an das Funkgerät an.
- (4) Schalten Sie das Funkgerät wieder ein und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
  - Das Gerät ist betriebsbereit.

### 3.3. Anschluss eines externen Ohrhörers



#### **Achtung!**

Die Klinkenstecker müssen dem Standard JIS C 6560 (Concentric plugs and jacks) entsprechen, nicht konforme Stecker können die Buchse beschädigen.

Das Gerät verfügt über eine Ohrhörerbuchse für den Anschluss eines Kopf- oder Ohrhörers mit einem 3,5 mm-Klinkenstecker.

- (1) Öffnen Sie die Schutzklappe der Ohrhörerbuchse.
- (2) Stecken Sie den Klinkenstecker in die Klinkenbuchse.
  - Der Stecker rastet in der Endposition ein.
- (3) Zum Sprechen benutzen Sie weiterhin Sendetaste und Mikrofon des Gerätes.
- (4) Schließen Sie die Schutzklappe nach der Verwendung eines externen Ohrhörers.

### 3.4. Anschluss eines externen Headsets

Über die Klinkenbuchse für Nexusstecker kann ein externes Headset angeschlossen werden.

- (1) Öffnen Sie die Abdeckklappe der Klinkenbuchse.
- (2) Stecken Sie den Nexusstecker in die Klinkenbuchse.
  - Der Stecker rastet in der Endposition ein.
  - Die Kommunikation erfolgt nun über Mikrofon und Hörer des Headsets.
- (3) Schließen Sie die Schutzklappe, nach der Verwendung eines externen Headsets, durch kräftiges Niederdrücken bis zum Anschlag.

### 3.5. Sprechen

- (1) Drücken Sie vor dem Sprechen die Sendetaste. Sie können sowohl die seitliche als auch die vordere Sendetaste benutzen.
- (2) Sprechen Sie laut und deutlich in das Mikrofon.
- (3) Lassen Sie die Sendetaste nach dem Sprechen wieder los.

### 3.6. Hören



---

Das Gerät ist auf Empfang geschaltet sobald die Sendetasten nicht gedrückt werden.

---



## 3.7. Einsatz im Fahrzeug

Beim Einsatz in Fahrzeugen kann das Gerät in eine Fahrzeughalterung eingehängt werden.

- (1) Tauschen Sie den Kleiderclip gegen den Knopfaufhänger aus (siehe Kapitel 4.3).
- (2) Montieren Sie die Fahrzeughalterung an einer geeigneter Stelle im Fahrzeug.
- (3) Befestigen Sie den Knopfaufhänger mit den 3 beiliegenden Schrauben an der Fahrzeughalterung.

Knopfaufhänger und Fahrzeughalterung gehören nicht zum regulären Lieferumfang und müssen separat bestellt werden.

## 3.8. Notruftaste (optional)



### **Achtung!**

Mit einer Notruftaste sind nur die HandyCom-Versionen ausgestattet, bei denen das anzuschließende Funkgerät tatsächlich eine Notruf-Funktion hat.

Das Gerät verfügt optional über eine separate Notruftaste. Durch Drücken dieser Taste wird der Notruf des angeschlossenen Funkgerätes aktiviert. Möglicherweise ist dafür eine Programmierung der externen Notruf-Funktion des Funkgeräts notwendig. Weitere Informationen hierzu entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Funkgeräts.

# Wartung und Reinigung

## 4. Wartung und Reinigung

### 4.1. Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### 4.2. Reinigung



#### **Achtung!**

Halten Sie die Schutzklappen der Buchsen beim Reinigen mit fließendem Wasser geschlossen. Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel, Alkohol oder andere aggressive Substanzen, die das Gehäuse angreifen könnten.

- (1) Entfernen Sie losen Staub mit einem weichen Pinsel.
- (2) Wischen Sie anhaftenden Schmutz mit einem fusselfreien feuchten Tuch ab.
  - Bei Bedarf kann etwas Spülmittel verwendet werden.
- (3) Waschen Sie stärkere Verschmutzungen unter fließendem Wasser ab.
- (4) Halten Sie das Gerät etwa 30 Sekunden lang senkrecht (Kabel nach unten), damit das Wasser aus den Öffnungen für Lautsprecher und Mikrofon restlos abfließen kann.

### 4.3. Wechsel des Kleiderclip



#### **Achtung!**

Ohne Kleiderclips ist die rückwärtige Mikrofonöffnung ungeschützt. Spitze Gegenstände könnten eindringen und bleibende Schäden verursachen. Daher das Gerät nicht ohne den Kleiderclip benutzen oder lagern!

Mit dem Kleiderclip kann das Gerät an der Kleidung befestigt werden. Der Kleiderclip ist drehbar und rastet in 45-Grad-Schritten ein.

- (1) Entriegeln Sie den Kleiderclip durch Anheben der Rastfeder.
- (2) Ziehen Sie den Kleiderclip seitlich heraus.
- (3) Schieben Sie den neuen Kleiderclip in die Führung am Gehäuse.
  - Der Kleiderclip rastet hörbar in seiner Endposition ein.

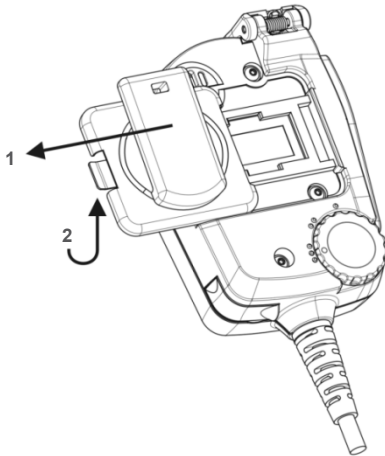


Abb. 3: Wechsel des Kleiderclips

1 Rastfeder

2 Kleiderclip

## Lagerung

### 4.4. Störung

Sollten bei dem Gerät Störungen auftreten können Sie folgende Punkte überprüfen.

- Prüfen Sie ob das Funkgerät betriebsbereit ist.
- Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen.
- Überprüfen Sie alle Steckverbindungen.

Sollte die Störung weiterhin bestehen, senden Sie bitte den Mikrofon-Lautsprecher an MSA oder eine von MSA autorisierte Werkstatt.

### 5. Lagerung

Das HandyCom in einem trockenen, staub- und schmutzfreien Raum bei ca. 20° C lagern. Dabei ist das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen.

### 6. Entsorgung

Wenn das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen wird, übergeben Sie es einem örtlichen Recyclingbetrieb.

## 7. Technische Daten

Gehäuse	Stoßfester und selbstlöschender Kunststoff(IP 67)
Abmaße	92 mm x 69 mm x 42 mm
Gewicht	135 g
Anschlussstecker	PUR-Kabel, ungestreckte Länge 30 cm, Sicherheitstrennkupplung
Temperaturbereich	-30 °C to 70 °C
Luftfeuchtigkeit	max. 93 %
Mikrofon:	
Konverterprinzip	Elektret, Geräuschunterdrückung
Empfindlichkeit	18 mV/Pa
Lautsprecher:	
Umwandlerprinzip	dynamisch
Nennbelastbarkeit	1 W
Schalldruckpegel	80 dB bei 0,5 W in 0,5 m Abstand

## 8. Zulassungen

Hersteller:	MSA EUROEP GmbH Schlüsselstrasse 12 8645 Rapperswil-Jona, Schweiz
Produkt:	HandyCom
Schutzart:	EN 300 019-2-7 Class 7.3 Falltest Flame Engulfment Test nach EN 137:2007 bestanden

# Bestellangaben

## 9. Bestellangaben

<b>Bezeichnung</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
<b>HandyCom PTT für Motorola:</b>	
TETRA:	
MTP850 FuG	10157059
MTP830 FuG	
MTP850 S	
<b>HandyCom PTT für Sepura:</b>	
TETRA:	
STP 8000	10157058
STP 8100	
STP 8200	
STP 8030	
STP 8038	
STP 9000	
<b>Weitere Funkgeräte</b>	<b>Auf Anfrage</b>

## Índice

<b>1.</b>	<b>Normativas de seguridad .....</b>	<b>32</b>
1.1.	Uso correcto .....	32
1.2.	Información sobre responsabilidad .....	33
1.3.	Medidas preventivas y de seguridad a adoptar .....	33
<b>2.</b>	<b>Descripción.....</b>	<b>34</b>
<b>3.</b>	<b>Uso .....</b>	<b>36</b>
3.1.	Ajuste del volumen .....	36
3.2.	Conexión al juego de radio .....	37
3.3.	Conexión de unos auriculares externos .....	37
3.4.	Conexión de un sistema de comunicación de cabeza externo .....	38
3.5.	Hablar .....	38
3.6.	Escuchar .....	38
3.7.	Uso en vehículos .....	39
3.8.	Botón de emergencia (opcional).....	39
<b>4.</b>	<b>Mantenimiento y limpieza .....</b>	<b>40</b>
4.1.	Mantenimiento .....	40
4.2.	Limpieza .....	40
4.3.	Cambio del clip para ropa .....	40
4.4.	Comprobación de fallos .....	42
<b>5.</b>	<b>Almacenamiento .....</b>	<b>42</b>
<b>6.</b>	<b>Eliminación .....</b>	<b>42</b>
<b>7.</b>	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>43</b>
<b>8.</b>	<b>Certificaciones .....</b>	<b>43</b>
<b>9.</b>	<b>Información para pedidos .....</b>	<b>44</b>

## 1. Normativas de seguridad

### 1.1. Uso correcto

El HandyCom PTT es un micrófono portátil con altavoz previsto para conectarse a equipos de radio. Es apto para su uso en interiores y exteriores en combinación con un juego de radio. El dispositivo sirve como herramienta de comunicación para los equipos de primera intervención en operaciones.

Para utilizar este producto, es imprescindible leer y cumplir lo que se describe en este manual de funcionamiento, en especial, las instrucciones de seguridad, así como la información relativa al uso y al funcionamiento del mismo. Además, para utilizar el dispositivo de forma segura debe tenerse en cuenta la reglamentación nacional aplicable en el país del usuario.



#### **¡Peligro!**

Este producto es un dispositivo de protección que puede salvar la vida y proteger la salud. Tanto la reparación como el uso o el mantenimiento inadecuados del dispositivo pueden afectar a su funcionamiento y poner en serio peligro la vida del usuario.

Antes de utilizarlo, es preciso comprobar el funcionamiento del producto. Queda terminantemente prohibido utilizar el producto si la prueba de funcionamiento no ha concluido con éxito, si existen daños, si el mantenimiento no ha sido llevado a cabo por parte de personal especializado o si no se han empleado piezas de repuesto originales de MSA.



Un uso diferente o fuera de esta especificación será considerado como no conforme al uso correcto. Esto mismo se aplica, de forma especial, a las modificaciones no autorizadas del producto y a los trabajos de puesta en funcionamiento que no hayan sido llevados a cabo por MSA o por personal autorizado.

### 1.2. Información sobre responsabilidad

MSA no acepta responsabilidad alguna en aquellos casos en los que el producto haya sido utilizado de forma inapropiada o para fines no previstos. La selección y el uso del producto son responsabilidad exclusiva del operador. Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto, así como el derecho de reclamación por defectos en el producto, quedarán sin efecto si este no se utiliza y se cuida o si no se realiza el mantenimiento de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual.

### 1.3. Medidas preventivas y de seguridad a adoptar

- Lea también y observe las instrucciones de manejo del juego de radio y de los accesorios externos en caso de utilizarlos.
- El dispositivo puede generar presiones acústicas elevadas que podrían provocar lesiones auditivas.
- No utilice el dispositivo en atmósferas explosivas.
- Asegúrese de que los cables de conexión no quedan atrapados ni enredados en objetos a fin de evitar accidentes.

# Descripción

## 2. Descripción

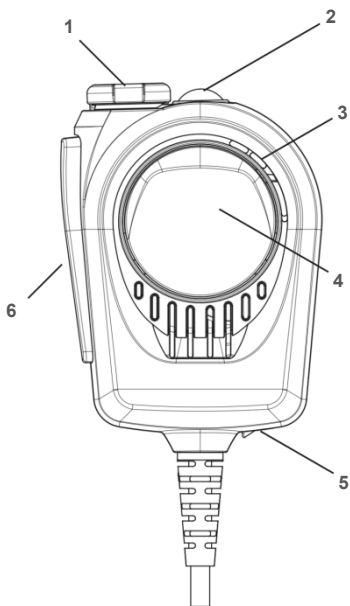
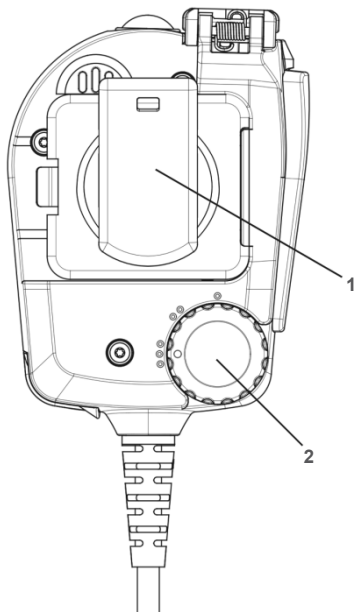


Fig. 1: Vista frontal

- |                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1 Toma para clavijas Nexus       | 4 Botón PTT frontal     |
| 2 Botón de emergencia (opcional) | 5 Toma para auriculares |
| 3 Micrófono                      | 6 Botón PTT lateral     |



*Fig. 2: Vista posterior*

1 *Clip para ropa giratorio*    2 *Control de volumen*

ES

El dispositivo está fabricado con material sintético resistente a los impactos. El cable y la carcasa son resistentes al agua, de baja inflamabilidad y autoextinguibles. Dispone de un clip para ropa, dos botones PTT (Habla-Escucha), una toma de 3,5 mm y una toma para clavijas Nexus que permite conectar cascos o auriculares externos, así como un sistema de comunicación de cabeza externo. Hay disponible opcionalmente un botón de emergencia independiente. Los dos botones PTT están conectados en paralelo y tienen el mismo efecto. La distancia óptima para hablar es de aprox. 4 cm. El juego de radio permanece en modo de transmisión manteniendo pulsado un botón PTT. Mientras se conectan unos auriculares o un sistema de comunicación de cabeza externos, el altavoz o la toma del altavoz, el micrófono y los auriculares del dispositivo permanecen apagados. El clip para ropa puede sustituirse por un gancho de botón para el uso en vehículos.

### 3. Uso

#### 3.1. Ajuste del volumen

Puede utilizar el control de volumen para ajustar el volumen en tres niveles. El ajuste marcado con un punto corresponde al volumen más bajo, y el marcado con tres puntos al volumen más alto.

- (1) Ajuste el volumen al nivel que sea necesario.
  - El ajuste del volumen también se aplica a los auriculares y a los sistemas de comunicación de cabeza externos.

### 3.2. Conexión al juego de radio

**¡Aviso!**

Algunos juegos de radio siguen emitiendo una tensión de alimentación al conector de accesorios incluso cuando el juego de radio está apagado. En estos casos, es aconsejable desconectar el HandyCom del juego de radio cuando no se utilice durante períodos prolongados para proteger las baterías del juego de radio.

- (1) Apague el juego de radio.
- (2) Ajuste el volumen al nivel más bajo (véase el capítulo 3.1).
- (3) Conecte el HandyCom al juego de radio.
- (4) Vuelva a encender el juego de radio y ajuste el volumen al nivel que sea necesario.
  - El dispositivo está listo para recibir.

### 3.3. Conexión de unos auriculares externos

**¡Aviso!**

Las clavijas deben cumplir la norma JIS C 6560 (clavijas y conectores concéntricos). Las clavijas que no cumplan dicha norma pueden dañar la toma.

El dispositivo cuenta con una toma para auriculares que permite conectar unos cascos o auriculares con una clavija de 3,5 mm.

- (1) Abra la tapa de protección de la toma para auriculares.
- (2) Introduzca la clavija en la toma para auriculares.
  - La clavija se inserta hasta quedar encajada en su posición.

- (3) Para hablar, puede seguir utilizando el botón PTT y el micrófono del dispositivo.
- (4) Cierre la tapa de protección después de utilizar los auriculares externos.

### 3.4. Conexión de un sistema de comunicación de cabeza externo

Puede conectar un sistema de comunicación de cabeza externo a la toma para clavijas Nexus.

- (1) Abra la tapa de protección de la toma.
- (2) Introduzca la clavija Nexus en la toma.
  - La clavija Nexus se inserta hasta quedar encajada en su posición.
  - La comunicación tiene lugar ahora a través del micrófono y del auricular del sistema de comunicación de cabeza.
- (3) Cierre la tapa de protección después de usar el sistema de comunicación de cabeza externo presionando firmemente hasta que esté completamente cerrada.

### 3.5. Hablar

- (1) Pulse el botón PTT para hablar.
  - Puede utilizar tanto el botón PTT lateral como el frontal.
- (2) Hable alto y claro por el micrófono.
- (3) Para finalizar el modo de transmisión, suelte el botón PTT.

### 3.6. Escuchar



---

El dispositivo está siempre conmutado al modo de recepción mientras no se pulsen los botones PTT.

---

### 3.7. Uso en vehículos

Para su uso en vehículos, el dispositivo puede engancharse a un soporte para vehículo.

- (1) Sustituya el clip para ropa por un gancho de botón (según se describe en el capítulo 4.3).
- (2) Coloque el soporte para vehículo en una posición adecuada del mismo.
- (3) Monte el gancho de botón en el soporte para vehículo con los 3 tornillos suministrados.

El gancho de botón y el soporte para vehículo no se suministran de serie; pídalos por separado.

### 3.8. Botón de emergencia (opcional)



#### ¡Aviso!

El botón de emergencia solo está instalado en aquellos modelos de HandyCom para los que el juego de radio asociado también dispone de una función de llamada de emergencia.

El dispositivo tiene como opción un botón de emergencia independiente. Al pulsar este botón se activa la llamada de emergencia desde la radio conectada. Dependiendo de la radio, esto puede hacer necesario programar la función de llamada de emergencia externa. Para obtener más información al respecto, consulte las instrucciones de manejo del juego de radio correspondiente.

## Mantenimiento y limpieza

### 4. Mantenimiento y limpieza

#### 4.1. Mantenimiento

El dispositivo no precisa de mantenimiento.

#### 4.2. Limpieza



##### ¡Aviso!

Al efectuar la limpieza bajo el agua corriente, mantenga cerradas las tapas de protección de las tomas. No utilice nunca productos de limpieza cáusticos, alcohol ni otras sustancias corrosivas para limpiar el dispositivo puesto que podrían atacar la carcasa.

- (1) Elimine el polvo con un cepillo suave.
- (2) Limpie la suciedad persistente con un paño húmedo sin pelusas.
  - Utilice un poco de detergente si fuera necesario.
- (3) Lave el dispositivo bajo el agua corriente si presenta suciedad intensa.
- (4) Mantenga el dispositivo en posición vertical (cable desde abajo) durante aprox. 30 segundos para dejar que el agua escurra por completo a través del altavoz y de los orificios del micrófono.

#### 4.3. Cambio del clip para ropa



##### ¡Aviso!

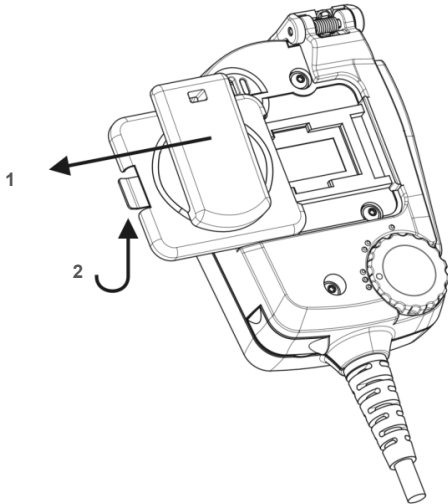
La abertura trasera del micrófono queda desprotegida una vez que se desmonta el clip para ropa. Podrían penetrar objetos afilados y provocar daños permanentes. En consecuencia, no utilice ni guarde nunca el HandyCom sin el clip para ropa montado.



## Mantenimiento y limpieza

Puede utilizar el clip para ropa para sujetar el dispositivo a la ropa. El clip para ropa gira y puede bloquearse en pasos de 45 grados.

- (1) Desbloquee el clip para ropa levantando el resorte de retención.
- (2) Deslice el clip para ropa hacia fuera por el lateral.
- (3) Para montar el clip para ropa nuevo, deslícelo en la guía de la carcasa.
  - Inserte el clip para ropa hasta oír que encaja en su posición.



*Fig. 3: Cambio del clip para ropa*

*1 Resorte de retención 2 Clip para ropa*

## Almacenamiento

### 4.4. Comprobación de fallos

Si se producen fallos en el dispositivo, puede comprobar los siguientes puntos.

- Compruebe que el juego de radio está encendido.
- Compruebe todas las conexiones de los cables.
- Compruebe todos los conectores.

Si esto no resuelve el problema, envíe el micrófono con altavoz a MSA o a una empresa de reparaciones certificada por MSA.

### 5. Almacenamiento

Almacene el HandyCom preferiblemente en un lugar seco, limpio y sin polvo, a aproximadamente 20 °C. Protéjalo de la luz directa del sol.

### 6. Eliminación

Si el dispositivo se pone definitivamente fuera de servicio, entréguelo a una empresa local de reciclaje para su eliminación.

## 7. Datos técnicos

Carcasa	Carcasa de plástico resistente a los impactos y autoextinguible (código IP 67)
Dimensiones	92 mm x 69 mm x 42 mm
Peso	135 g aprox.
Conectores	Cable de PUR, longitud sin estirar de 30 cm, desacoplador de seguridad
Rango de temperatura	De -30 °C a +70 °C
Humedad	Máx. 93 %
Micrófono:	
Principio del convertidor	Electret, con cancelación del ruido
Sensibilidad	18 mV/Pa
Altavoz:	
Principio del convertidor	Dinámico
Potencia nominal	1 W
Nivel de presión de ruido	80 dB a 0,5 W a una distancia de 0,5 m

## 8. Certificaciones

Fabricante:	SA EUROPE GmbH Schlüsselstrasse 12 8645 Rapperswil-Jona, Suiza
Producto:	HandyCom
Tipo de protección:	Ensayo de caída según la norma EN 300 019-2-7 clase 7.3 Ha superado el ensayo de inmersión en llama según la norma EN 137:2007

## Información para pedidos

### 9. Información para pedidos

<b>Descripción</b>	<b>N.º ref.</b>
<b>HandyCom PTT para Motorola:</b>	
MTP850 FuG	10157059
MTP830 FuG	
MTP850 S	
<b>HandyCom PTT para Sepura:</b>	
STP 8000	10157058
STP 8100	
STP 8200	
STP 8030	
STP 8038	
STP 9000	
<b>Otras radios:</b>	bajo pedido

## Notes

For your local MSA contact please visit us at [www.MSAafety.com](http://www.MSAafety.com).